



# LA ESQUELLA DE LA TORRATXA.

ADMINISTRACIÓ  
 Y  
 REDACCIÓ  
 CARRÉ NOU DE S. FRANCESCH  
 núm. 27, pis 2.<sup>on</sup>  
 BARCELONA.

PERIÒDICH SATÍRICH, HUMORÍSTICH, IL·LUSTRAT Y LLITERARI.

DONARÀ AL MENOS UNS ESQUELLOTS CADA SENMANA.

PREU DE SUSCRIPCIÓ.  
 FORA DE BARCELONA  
 cada trimestre  
 ESPANYA, 8 rals.  
 CUBA Y PUERTO RICO, 16.  
 ESTRANGER, 18.

## 2 CUARTOS CADA NÚMERO PER TOT ARREU.

### L' ESTUDIANT DE CERVERA.

L'escena que vaig a contaros es tota una novela. Ab lo titol no més, ja compendran lo lloch de l'acció; es aquella ciutat petita, insignificant, que com a premi a la seva fidelitat a Felip V, rebé 'l benefici del monopoli de l' ensenyansa a Catalunya.

Cervera vivia dels estudiants, d' aquells estudiants dels quals no 'n tenim avuy una idea, no tant per la sotana y 'l barret de cresta, com per las sévas alegres aventuras.

L' estudiant de avuy es un senyoret, es un mosquit, es un corrido enterament confós ab lo resto de la societat. Freqüenta teatros y cafés, festeja y fá conquistas, recorra certs carrers y visita certas casas, llegeix periòdichs y si convé n' escriu, fá regalos al catedratic y 'l dia del seu sant l' hi paga serenatas per enternirlo quan arribi l' hora terrible dels exámens, juga y s' empenya 'l rellotje, y 'l desempenya quan té quartos y torna a empenyarlo quan no 'n té, vesteix a la moda y confós en lo torbelli de una gran ciutat, passa pel costat de la gent y 's passeja per la Rambla, sense que al véure'l ningú puga dir y assegurar:—Aquest jove es un estudiant.

Pero avants... en temps de Cervera johl llavors l' estudiant formava part de una classe social: vestia un trage adequat, y subjecte com estava a la monotonía de una població petita y a la disciplina universitaria, no tenia un altre medi de distreure's que lo que la seva imaginació fecunda y l' impuls de la juventut ardorosa l' hi inspiravan.

Y corria la tuna, y feya calaveradas, y jugava bromas als catedratichs; y als porters, bedells y aguatzils, feya posarlos los ulls verds, y sabia tocar la guitarra, la flauta ó 'l pandero; y no hi havia broma de qu' ell no fós l' heroe, ni tró qu' ell no s' encarregués del estrépit.

Las sévas aventuras recullidas dels llabis dels atvocats que are ja son vells, daria tela per escriure un llibre voluminos y divertit, que seria la pintura de una classe social que s' ha esbravat completament, no més que ab cambiar d' aires, no més que ab trasladarse a la gran capital, desde la ciutat petita y recullida.

Cinch estudiants se passejavan pels alrededores de Cervera, prop de las tapias de la població.

Tots vestian lo clássich mantéu y 'l barret de cresta: hi havia entre ells la fraternitat més franca, y no obstant de l' un al altre hi mediavan desigualtats que avuy sobre tot se notan y 's tenen en compte.

Particularment entre en Peret y en Quico, aquesta desigualtat era inmensa.

En Peret era heréu de una casa forta y 'l pobre Quico, fill segon de un trist pagés, vivia a Cervera de las monjetas y 'l pá moreno que a casa seva l' hi enviavan. Pero com que tenia talent y no l' hi faltava constancia, prenia aquellas privacions com un aprenentatje dur, sense 'l qual may arribaria a ser més que un estripa terrossos.

Se passejavan, rihent y bromejant.

La seva conversa versava.... ¿Sobre que havia de

versar la conversa de cinch joves de dinou a vint anys?..  
 Versava sobre las noyas macas.

En aquell moment en direcció oposada a la que duyan los estudiants, se passejava la filla del rector de l' Universitat acompanyada de una dona de govern.

—¡Es un pomet de flors! digué un estudiant.

—¡Ab quin gust l' hi faria un petó! digué en Peret.

—Encare hi ha una cosa millor que ferli, respongué en Quico... y es rebre'l.

—¡Tira peixet!... Aquest ho entén, exclamá un tercer.

—Això ray, observá en Peret, vés a demanarli.

—¿Quan t' hi jugas, respon en Quico, que si l' hi demano me 'l fá?

—Fuig, tanoca.

—Home ¿quan t' hi jugas?

—¿Que ho dius de serio?.. Van déu doblas de quatre.

—Acceptat, y vosaltres siguéu testimonis.

En aquell moment la nena passava per davant dels estudiants.

En Quico 's separa del grupo y se 'n vá cap a la minyona.

Los quatre estudiants se giran per observarlo.

Plé d' ardiment y segur de sortirse ab la seva en Quico, saluda a la nena, l' hi tira quatre flors y l' hi diu:

—De vostè depen la mèva vida, la mèva sort, la mèva carrera. Adelantada la tinch a copia d' esforsos; vostè pot fer que puga acabarla ó que tinga d' entornarme'n a casa, deixant los llibres, pel magall y la fanga.

—¿Y qué haig de fer, pobra de mi? respon la nena.

L' estudiant l' hi esplica la posta que ha fet ab en Peret. L' hi pinta de una manera tant persuasiva, tant conmovedora la seva felicitat si arriba a guanyar las déu dobles de quatre, que la nena roja com una grana, l' hi acostava 'ls llabis a la galta.

—Si no es més que això!... Siga felis.

Y l' hi fá un petó pur y cast com lo de una germana a un seu germá.

Després del petó, en Quico se 'n torna ab los seus companys, y aquests lo reben tant admirats de lo que acabavan de presenciar, que no saben lo que 'ls passa.

En Peret era rich y formal y pagá las déu unsas.

Conseqüencias d' aquell petó.

Que tota la estudiantalla y tot Cervera ván anar plens de l' aventura.

Que 'l rector vá enviar a buscar a n' en Quico clavantli una filipica; filipica que vá parar en Quico, pintantli 'l seu amor al estudi y 'l desitj inmens de acabar la carrera.

Que 'l rector de l' Universitat vá pendre la cosa com una qüestió d' honra, y qu' en Quico vá mostrarse disposat desde un principi a repararla, si la nena hi venia bé; y finalment que pochos mesos després de haver rebut l' estudiant lo titol de llicenciat, després de una carrera lluhida y aprofitada, 's casava ab la filla del rector de l' Universitat de Cervera.

P. DEL O.

### PLAZA DE TOROS.

Sexta y última funcion gimnástico-taurina, dada en la tarde del domingo 3 de agosto.

Zea por las malas cozechas, zeu por los pagos que nos dejan valdaos ó zeu por otras causas que mi pesquis no atina, lo sierto es que er dinero anda por las nubes y como está tan arto se da tono y se las echa de noble con campaniyas y no se le puede tratar, ni darle conversasion ni aun, ni casi guiparle por su mucha elevasion. Y claro, no pudiendo plantarle el ojo ¿quien es capaz de sentarle la mano encima? Y qué humos gasta er dichoso don dinero y como se ha vuertol! Enantes era un sugeto mu campechano, mu de bien y honradote y mu demócrata, sensillo y tan llano... eso si, como que con toa satisfacion se aposentaba en nuestros bolsiyos! Pero ahora... quiá!

Oh la crisis y las aguas de Moncada barrejaas con las del Besós nos van a dejá en seco.

Por estas razones, que pueden servir de introito a la misa que vamos a icir, comprendimos, en cuanto se fijó los carteles de la plasa anunciando la funcion der domingo con la rebaja de un cincuenta por ciento en er precio de la entrada, que habria mucha gente. Y vaya si la habia, tanto que jasta la presidencia por no ser menos estaba triplica. Tres municipales mudáos con la ropa de las fiestas sin que les fartara er sombrero de prestigio y de hermosura y resalao jasta la pared de la otra acera, ocupaban er parco destinao ar personage encargao de yevar er compás y la batuta de los espec-táculos.

Er mister Coellen hiso lo de siempre y no se orvidó de quedarse en camisa, cosa de gran en efecto, de mucha desencia y de la mayor novedad. Mister Latine aplaudido como se merece por la seguridá con que maneja er cabayo de máquina y escitando el entusiasmo Nestor y Venoa, sobre todo er último que se echó a fondo por tóo lo arto, sin decir San Antonio y aguantando los bofes. A ver si cuando menos se piense en vez de saltar la liebre, sarta él, Venoa, de desde un globo hinchao y perdio de vista y nos viene a dar una sorpresa sin haber sufrido la menor descalabradura.

Los dos toros der público y er de la pantomima no mataron a ninguna persona. Tal vez seria para evitar er compromiso de hacer un memorial ar señó obispo pa que dispusiera en donde se habian de enterrar ya que en el Cementerio que jasta ahora ha servio no hay cabida ni para er muerto tisico de mas magricia. Que gustazo se llevaria Espronceda si lo viera.—A él que le gustaba tanto ver un cementerio atestado de difuntos.

Por ahora se han acabao las funciones y decimos por ahora porque en este mismo mes, er último domingo, habrá una gran corrida que será una novedá. No zaben quien vá a estoquear dos brutos de Carriquiri?—No barrinen porque no lo acertarán. Se lo voy a icir... Es un resucitao, un diestro que despues de tener los

chismes arrinconaos se echa otra vez ar redondel.— Aun no lo aciertan? — Pues allá va con todas sus cinco letras: Peroy.

ANDALUZ DEL CLOT.

LA PERESA.

Vaja ja ho tinch vist, cert es que la peresa es mol bona. Se 'l gust qu 'ella sempre 'm dona: com ella no hi ha res més! Que felis quan al matí al eco tranquil del ronch un va dormint com un tronch ó 's rebeja sens' dormi!...

SEBASTIÀ GOMILA.

LO QUE PASSA EN LOS TEATROS.

Vaja, á sans y minyons no 'ls promets que no 'ls dons. Avuy donchs, comensem pel cap de munt. No 's creguin, per aixó, tinch tantas ganas de tractar del teatro Espanyol com de tirarme de cap al pou. Y no es perque estigui renyit ab l'Empressari, no senyors, sino que al pensar ab aquellas sarsuelas interpretadas per aquells artistas, l'ánima 'm cau als peüs.

Y no creguin, per are tot lo que s' ha estrenat está á la mateixa altura. Com si fos consecuencia de la Guerra 's vá cantar la senmana pasada «Vivan las caenas.» — ¡Quins Vivas! y ¡quinas Cadenas! Las que fan de paper los xicots per Sant Cristófol y Sant Jaume tenen molta més importancia.

Lo que la fá suportable es lo dessempenyo, si l'únich l'inar que té es lo Teno.... r Dalmau que desafina sempre y declama ab una pronuncia, com si hagués trevelat á cal Bailló. Lo resto, la Di Franco, lo Tormo, lo Ferrer y fins lo baix Banquells ne treuhen fabas d' olla.

UN TRANSFORMISTA.

ENTRE DOS AMICHS, ANANT AL TÍVOLI.

—Se 'l hi presenta á la vista primer mal enfarsellat, marxant mitj entrebancat, groch y ab la mirada trista. S' atura, pensa un moment, contemplant la escena ab tino...

ell ha vist tota la terra; Italia.... Fransa... Inglaterra... ó á lo ménos ho fa veure. Quan ha d' empendre algun viatge sab darse infulas de noble, y á fi d' halagar be al poble parla un rich lo seu llenguatge.

C. GUMÀ.

ESQUELLOTS.

Un procés que s' estava instruint á Fransa ha donat lloch á la publicació de algunas cartas del cardenal Antonelli. En una d' ellas lo conceller de Pio IX, consultava la malaltia que 'l postrava ¿ab qui dirian?

Al carrer de Nàpols s' ha descobert una fàbrica de moneda falsa.

Al preguntar al amo per quin motiu se dedicava a aquesta industria, va respondre: «Per necessitat.»

Y està clar: estan tan malas totes las demès industrias, que un home que 's vol guanyar la vida ja no sab de quina manera fer diners.

L' amo d' aquesta fàbrica 'ls feya al peu de la lletra.

En un poble de Castilla s' han casat un minyó de 95 anys ab una nena de 98!!!

Al donar la notícia hém de seguir la costum consagrants un esquellot.

Item:

També s' han casat ó están á punt de casarse— y no afirmo res perque aquestas cosas regularment se duhan ab molta reserva—l' director del Brusi Sr. Mañé, ab la filla de una poetissa.

Tots dos son viudos.

Per lo tant, un altre esquellot.

Un' altre historia d' amor.

Un jove estava en relacions ab una nena d' aquí á Barcelona. Lo jove t' anarse'n á América. No importa: al despedirse, 's donan paraula de casament.

L' ausència dura quatre anys. No importa: 'ls correus van y venen y 'ls correus portan y duhen continuament las cartas dels dos enamorats.

Un dia 'l jove reb una carta del que l' hi ha de ser sogre y un' altra carta de la nena: en sustancia totes dugas dihuen lo mateix: «Cuyta, vina, que s' ha de arreglar lo casament.»

Lo jove t' feyna; pero no importa, ho deixa tot y cap á Espanya falta gente.

Arriba á Barcelona y 's troba ab que la xicota está á punt de casarse ab un altre jove. No importa: s' en vá á casa del sogre y l' hi romp un bastó per las costellas.

Desenllás: are 'l sogre está citat, perque l' amant objecte de la burla, l' hi demana danys y perjudicis y 'l viatge de anada y vinguda d' América.

Y la noya que tenia dos nuvis s' ha quedat sense cap, perque 'l de América vá entregar totes las cartas d' amor al de Barcelona, y aquest no ha volgut ser plat de segona mesa.

*Y aquí dá fin el sainete, perdonad sus muchas faltas.»*

Noticias consoladoras.

Dias endarrera estava morintse de fam una pobre dona en las inmediacions de Santa Maria.

Lo dilluns, un nen de cinch á sis anys vá ser recullit prop de las barcas de san Bertran, estenuat de fam. L' infelís criatura ja havia perdut la paraula.

Al café nou van ausiliarlo.

Avants era 'l nostre pais lo que tenia més fama del mon.

Are l' hi han suprimit la a y es lo pais que t' és més fam.

—¡Are vejín! No se perque la gent ha de ser aixis 'm deya l' altre dia un amich.

—Bè, pero ¿de que 's queixa?

—Calli home, m' ha dit un impresor que intervè ab lo Mosquito que dintre de pochos dias l' insecte 's transformarà ab una bestia de quatre potas y orelles llargas ab punxa.

—¡Vol callar! no 'n fa poch ni gaire de temps que ha cambiat.

—¿Vol dir?

—Si home si, no t' és perque admirarse.

AMORETAS.

Quant passejèm per la plassa m' aparto del teu costat perque t' emportas tot l' ayre y 'm puch quedar refradat.

«Mal haja la cirereta mal haja la cireró» Mira, tréutela dels llabis que 's vull omplir ab un petó.

Quant lo color de tal gallas veu una rosa se posa encar més vermella, ¡ay l' envejosa!

No hi pas res més, tant dels com de tos llabis la mel, jo fos mosca! aniria á tastarla sens recel.

Per boqueta, un pinyó obert, per ulls, dugas moras grossas,

per dents trossets de marfil, per llabis, fullas de rosa.

PER.

PENSAMENTS

RECULLITS DE VARIOS AUTORS ANTICHS Y MODERNS.

Si 'ls picaros fossin capassos de coneixe las ventatjes que hi ha en ser home de bè, serian homes de bè per picardia.—Franklin.

Lo superfluo toca de dret als que no tenen res.—Fontenelle.

La venjansa es un menjar de rey; pero convé anarhi ab cuidado perque es un menjar indigest.—J. B. Say.

Los grans homes no son grans á totes horas ni en totes las cosas.—Frederich de Prussia.

Pera no mentir ¿basta dir la veritat? No; es precis dir tota la veritat.—Malesherbes.

En la marxa dels sigles, lo mateix que en la de un exercit, sempre hi ha ressagats.—Napoleon I.

Es més difícil fer sis pessetas ab sis quartos, que guanyar un milló ab deu mil duros.—Mercier.

La perversitat fá 'l mal; la debilitat lo consent; la ignorancia lo aplaudeix.—Say.

Un estúpit es un tonto que calla; es, per lo tant, més suportable que un tonto que enraioni.—Seneca.

Nom de secta, nom d' error: la veritat no t' és sectas.—Voltaire.

Qui t'ém patir, pateix ja lo que t'ém.—Montaigne.

La atenció es lo buril de la memoria.—De Levis.

(Seguirá.)

EPÍGRAMAS.

A la gent qu' entrava á missa somicant los deya un pobre: —Fássim una caritat bons senyorets y senyoras, que no lynch cap altre amparo que l' de Deu y las personas..!

Quinze dias de carrera va plourer certa vegada, y en Manel anant pel fanch, sense calsat va quedar-se. Enfadat de que la pluja no 'l deixés moures 'de casa, aixecant los ulls al cel d' aquest modo va esclamar-se: —¡Senyor, feu que plugin botas que 'd aygua ja n' tenim massal

«Lo ministeri está en crisis» —Ja vaig llegi'u 'l altre mes y 'l altre, y 'l altre... ¡quins diaris! sempre dihuen lo mateix!

R. ARUS Y ARDERIU.

QUÈNTOS.

Un tanoca feya l' amor á una nena.

—Contigo pan y cebolla, Laura, deya l' enamorat.

La noya qu' estava per lo positiu l' hi responia:

—No, conmigo pan, cebolla, un parell d' entrants y postres.

Un filosofh:

—A las penas punyaladas... y á las punyaladas...

—A las punyaladas tafetá inglés, no hi ha res millor, respon un apotecari.

Un rector lo dia de la festa major del seu poble havia de haver lo panegirich del sant patrò dels seus feligresos.

No sabia com sortirse'n, y ho feu del modo següent: «Estimats germans y germanas: fá un any avuy que 'l meu antecessor vá esplicarvos la historia del gloriós mártir sant Bartomeu, y com que desde aquell dia aquest sant gloriós no ha fet cap més miracle, es inútil que 'us repeteixi lo que tots vosaltres ja sabèu.»

A prop de un cementiri van establirhi un tiro de rodella.

—Per mor' de Deu, deya 'l rector, ¿que no veyèu que la major part de las balas van á parar dintre del cementiri?

—Això ray: fins es natural, ¡no yèu que las balas quan hi cauhen ja son balas mortas. ¿Ahont vol que vajin sino al cementiri?

Una senyora de Barcelona t' es la costum de anar á passar l' istiu á una casa de pagés.

La masovera es una dona tan fecunda, que cada istiu, la senyora la troba donant lo pit á una nova criatura.

—¿Encare un' altre? l' hi diu la senyora. Sembla imposible: una cada istiu.

Resposta de la masovera: —¿Y que vol que fem á l' hivern senyora?

TRENCA-CAPS. XARADAS.

I. Jugant á hu dos fa molt poch en lo dos de D. Total me vareig posar molt mal y varem suspendre 'l joch. Y com tres bastant poruch trobantme fora de casa al cap de mitx hora escassa ja me 'n anaba ab lo ruch.

PAU SALA.

II. ¿Sabs aquella quart tercera que aquest tersa dos estava en lo balcó y que 'm miraba? —Si qu' ho se ¿Y qui primera? —Tres total que m' esperaba.

J. SUST I G.

ENDEVINALLA.

En los camps amagadeta casi sempre m' trobarás; y si vols també 'm veurás. per los teatros fent brometa.

TINTIN.

TRIANGUL.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Substituir los p'chs ab lletres que llegidas horisontal y diagonalment digan: la 1.ª ratlla una classe de roba; la 2.ª un personatge de la Biblia; la 3.ª lo que tots tenim; la 4.ª una carta y la 5.ª una lletra.

TRENCA-PELLS.

CONVERSA.

—¿No ho saps pas Francisco?  
—Que hi ha?  
—Ton cosí, t' es una camisa....  
—Be l' haurá comprada  
—Brodada per la...  
—Qui?  
—Ja to he dit.

AIXORANSUT.

LOGOGRIFO NUMÉRICH.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 . . . —Un establiment.  
1 2 3 4 5 6 7 9 . . . —La mestressa.  
7 6 4 6 1 3 7 . . . —Lo que fa molta gent.  
7 3 5 6 7 9 . . . —Una trampa.  
3 4 8 5 3 . . . —Nom de dona.  
4 6 5 9 . . . —Lo que ha de ser la roba.  
5 6 7 . . . —Un riu.  
4 2 . . . —Com estava Adan.  
A. M.

TRENCA-CLOSCAS.

Torra de la Pau

Ab aquestas paraulas formar lo nom d' un poble de Catalunya.

O. NAIRAM.

GEROGLIFICH.

Balmes.  
que  
C. LL II  
RI

MARS.

SOLUCIONS

A LO INSERTAT EN L' ULTIM NÚMERO.

- XARADA 1.ª.—Sol-terra.
- IDEM 2.ª.—Mo-li-ne-ra.
- ENDEVINALLA.—Lo temps.
- LOGOGRIFO NUMÉRICH.—Marcelino.—Camilo.—Amancio.—Ramon.—Maria.—Ramona.—Coloma.—Marina.—Mónica.
- CONVERSA.—Antonietta.
- TRENCA-CLOSCAS.—San Joan d' Espi.
- ANAGRAMA.—Porta.—Sopat.—Posta.—Pastó.—Topas.
- GEROGLIFICH.—Qui no sent més que una campana, no sent més que un só.

# LA PELEGRINACIÓ Á LOURDES.

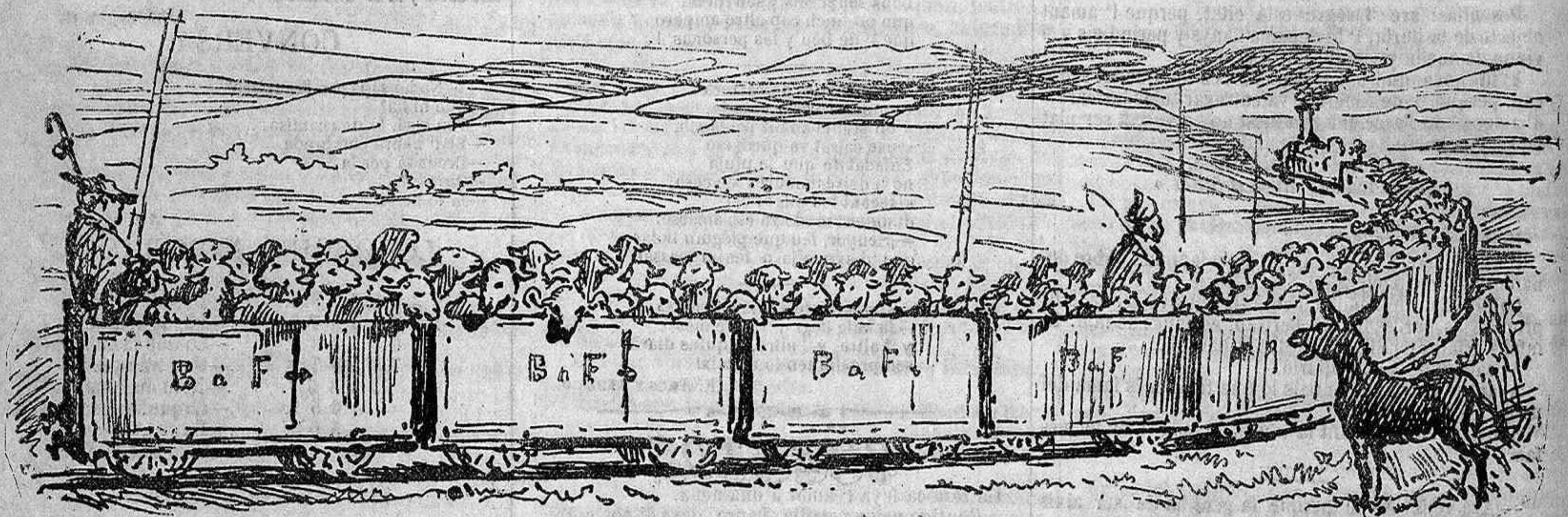
(EXTRACTO DE UNA FULLA.)



Lo pensament ha sigut rebut ab entussiasme per tots los recons de nostra pàtria.



— Mestre, 'l pago es adelantat.  
— ¡Ay Jesus! ¿Es á dir que no 's fian de un católich?  
¡Qué dirán los impios!



Tren de recreo.

«Vayamos á Lourdes en gran número.»



«Con la cracion en los labios,



«Con el recogimiento en el semblante,



«Con la caridad en el corazon.»